

Конференция по разоружению

7 September 2011

Russian

Original: English

**Письмо Постоянного представителя Австрии
от 1 сентября 2011 года на имя Генерального
секретаря Конференции по разоружению,
препровождающее письмо, представленное
Генеральному секретарю Организации Объединенных
Наций и Председателю Генеральной Ассамблеи
по пункту 162 повестки дня относительно
активизации работы Конференции по разоружению
и продвижения вперед процесса многосторонних
переговоров по разоружению**

Любезно прошу секретариат КР издать прилагаемое письмо в качестве официального документа Конференции по разоружению под названием:

"Письмо, представленное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Генеральной Ассамблеи 18 апреля 2011 года от имени 49 государств – членов Организации Объединенных Наций с просьбой созвать пленарное заседание по пункту 162 повестки дня относительно активизации работы Конференции по разоружению и продвижения вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению".

(Подпись): Кристиан Штрохаль

Посол

Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Австрии
при Организации Объединенных Наций от 9 мая 2011 года
на имя Генерального секретаря***

Мы, нижеподписавшиеся постоянные представители/временные поверенные в делах постоянных представительств Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Малайзии, Мальты, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Таиланда, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Японии при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, в том числе от имени еще нескольких членов Генеральной Ассамблеи (см. добавление), любезно просим Вас созвать в самое ближайшее время пленарное заседание Генеральной Ассамблеи по пункту 162 повестки дня, озаглавленному "Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению". Проведение такого пленарного заседания представляется нам логичным шагом, учитывая, что Вы принимали участие в прошлогоднем заседании высокого уровня и 28 февраля 2011 года выступили перед участниками Конференции по разоружению с заявлением, в котором отметили необходимость укрепления Конференции и преодоления тупика в ее работе.

Принимая во внимание отсутствие прогресса в ходе первой части Конференции по разоружению в 2011 году, мы убеждены, что такое пленарное заседание Генеральной Ассамблеи было бы ценной возможностью поддержать необходимый политический импульс, созданный благодаря проведению 24 сентября 2010 года совещания высокого уровня, посвященного работе Конференции по разоружению. Такое пленарное заседание Генеральной Ассамблеи стало бы для Конференции по разоружению важным политическим сигналом о необходимости активизации усилий и применения более гибкого подхода в целях немедленного начала работы по вопросам существа.

Функционирующие многосторонние институты безопасности – это один из важнейших составляющих нашей безопасности. Длительный застой в работе столь крупного форума по вопросам разоружения, как Конференция по разоружению, создает серьезную угрозу для нашей безопасности. Дальнейшее промедление недопустимо. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи стало бы подходящей платформой для того, чтобы в том числе обсудить на основе всеобщего участия возможные будущие варианты и альтернативы преодоления тупика в работе Конференции по разоружению.

Мы, нижеподписавшиеся постоянные представители/временные поверенные в делах, готовы встретиться с Вами, – если Вы того пожелаете, – чтобы более детально обсудить нашу просьбу о созыве в ближайшее время упомянутого пленарного заседания Генеральной Ассамблеи.

* Первоначально издано в качестве документа Генеральной Ассамблеи под условным обозначением A/65/836 от 11 мая 2011 года.

(Подпись) Томас **Майр-Хартинг**
Постоянный представитель Австрии

(Подпись) Ферит **Ходжа**
Постоянный представитель Албании

(Подпись) Ян **Граулс**
Постоянный представитель Бельгии

(Подпись) Райко Страхилов **Райчев**
Постоянный представитель Болгарии

(Подпись) Чаба **Кёрёши**
Постоянный представитель Венгрии

(Подпись) Петер **Виттиг**
Постоянный представитель Германии

(Подпись) Анастасис **Мициалис**
Постоянный представитель Греции

(Подпись) Энн **Андерсон**
Постоянный представитель Ирландии

(Подпись) Хуан Пабло **де Лейглесиа**
Постоянный представитель Испании

(Подпись) Чезаре Мария **Рагальини**
Постоянный представитель Италии

(Подпись) Минас А. **Хаджимихаил**
Постоянный представитель Кипра

(Подпись) Эдуардо **Улибарри**
Постоянный представитель Коста-Рики

(Подпись) Норманс **Пенке**
Постоянный представитель Латвии

(Подпись) Кристиан **Венавезер**
Постоянный представитель Лихтенштейна

(Подпись) Сильви **Лукас**
Постоянный представитель Люксембурга

(Подпись) Сайфул Азам Мартинус **Абдулла**
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Малайзии

(Подпись) Сейвьор Ф. **Борг**
Постоянный представитель Мальты

(Подпись) Клод **Эллер**
Постоянный представитель Мексики

(Подпись) У. Джой **Огву**
Постоянный представитель Нигерии

(Подпись) Херман **Схапер**
Постоянный представитель Нидерландов

(Подпись) Джим **Маклей**
Постоянный представитель Новой Зеландии

(Подпись) Мортен **Ветланд**
Постоянный представитель Норвегии

(Подпись) Гонсало **Гутьеррес**
Постоянный представитель Перу

(Подпись) Павел **Херчинский**
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Польши

(Подпись) Жозе Филипе **Мораиш Кабрал**
Постоянный представитель Португалии

(Подпись) **Пак** Ин Кук
Постоянный представитель Республики Корея

(Подпись) Александру **Кужба**
Постоянный представитель Республики Молдова

(Подпись) Симона Мирела **Микулеску**
Постоянный представитель Румынии

(Подпись) Феодор **Старчевич**
Постоянный представитель Сербии

(Подпись) Норачит **Синхасени**
Постоянный представитель Таиланда

(Подпись) Эртугрул **Апакан**
Постоянный представитель Турции

(Подпись) Хосе Луис **Кансела**
Постоянный представитель Уругвая

(Подпись) Либран Н. **Кабактулан**
Постоянный представитель Филиппин

(Подпись) Ярмо **Виинанен**
Постоянный представитель Финляндии

(Подпись) Ранко **Вилович**
Постоянный представитель Хорватии

(Подпись) Милорад **Шчепанович**
Постоянный представитель Черногории

(Подпись) Давид **Червенка**
Временный поверенный в делах
Постоянного представительства Чешской Республики

(Подпись) Октавио **Эррасурис**
Постоянный представитель Чили

(Подпись) Поль **Сеже**
Постоянный представитель Швейцарии

(Подпись) Мортен **Грундиц**
Постоянный представитель Швеции

(Подпись) Цунео **Нисида**
Постоянный представитель Японии

Добавление

Следующие члены Генеральной Ассамблеи поддержали просьбу о созыве в самое ближайшее время пленарного заседания Генеральной Ассамблеи по пункту 162 повестки дня, озаглавленному "Меры в развитие совещания высокого уровня, состоявшегося 24 сентября 2010 года: активизация работы Конференции по разоружению и продвижение вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению": Бангладеш, Дания, Литва, Словакия, Словения, Украина, Эстония и Южная Африка.
